

E35 - Untold Past! Female Warrior Bellemere!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Wealth, fame, power...

[00:03] ---

Gold Roger,
the King of the Pirates,

[00:05] ---

attained everything
this world has to offer.

[00:07] ---

The words he uttered just before
his death drove people to the seas.

[00:11] ---

My treasure?
If you want it, you can have it!

[00:15] ---

Find it! I left everything
this world has to offer there!

[00:21] ---

And so men head for the
Grand Line in pursuit of their dreams!

[00:26] ---

The world has truly
entered a Great Pirate Era!

[00:30] ---

We're going to gather up
all our dreams

[00:35] ---

and set out in search
of something to find

[00:41] ---

ONE PIECE!

[00:47] ---

Compasses only cause delays

[00:53] ---

Delirious with fever,
I take the helm

[00:59] ---

If the dusty treasure map has
been verified, it's not a legend!

[01:11] ---

When it comes to personal storms,

[01:17] ---

simply ride aboard
someone else's biorhythm

[01:22] ---

and pretend it isn't there!

[01:26] ---

We're going to gather up
all our dreams

[01:31] ---

and set out in search
of something to find

[01:37] ---

A coin in my pocket,
and do you wanna be my friend?

[01:43] ---

We are, We are on the cruise!

[01:48] ---

We are!

[01:50] ---

Nami would never kill Usopp!

[01:53] ---

We're friends!

[01:55] ---

Who're friends, Luffy?

[01:58] ---

Don't make me laugh.

[01:59] ---

You're just a pathetic bunch of
people cooperating with each other.

[02:09] ---

Now I see...

[02:11] ---

Yeah, that'd hit you hard.

[02:13] ---

To think that someone
really showed up for her...

[02:19] ---

Friends, huh?

[02:22] ---

The most painful word for her...

[02:30] ---

So that's how Nami pretended
to kill me and let me escape!

[02:35] ---

It looks to me like there's a reason
she's in a fishman pirate group!

[02:39] ---

Please, don't get any more
involved with this village.

[02:43] ---

Leave Nami alone.
I'll explain the circumstances.

[02:47] ---

--I'll pass.
--H-Hey!

[02:50] ---

I don't care about her past.

[02:51] ---

--Where are you going, Luffy?!
--For a walk.

[02:55] ---

Who's he?

[03:01] ---

"Untold Past! Female Warrior Bellemere!"

[03:09] ---

What a shock!

[03:11] ---

I guess we really did see a
ship fall from the sky, huh?

[03:15] ---

It seems some unordinary humans
have stepped foot on this island.

[03:20] ---

Who could it be? And why?

[03:24] ---

Look! Who's that?!

[03:27] ---

He's not from this island!

[03:36] ---

Oh? So those are fishmen?

[04:03] ---

H-Hey! Wait! You!

[04:06] ---

Huh? You called?

[04:08] ---

W-Who are you?!

[04:10] ---

What are you doing on this island?!

[04:12] ---

What does it matter to you?

[04:15] ---

Y-Yeah. You have a point.

[04:19] ---

I'm Luffy. I'm taking a walk.

[04:23] ---

A walk?!

[04:25] ---

Have fun!

[04:29] ---

You! Where are you headed?

[04:31] ---

Heck if I know!

[04:35] ---

He seems like a funny guy!

[04:37] ---

Just who is he?

[04:40] ---

He walked right by us,
with no fear whatsoever.

[04:43] ---

He's a mysterious guy.

[04:50] ---

Bellemere?

[04:51] ---

And this person raised you and Nami?

[04:54] ---

Yeah, that's right.

[04:56] ---

How should I start to explain
about Bellemere-san?

[05:08] ---

I fell asleep?

[05:10] ---

Huh? Nojiko?

[05:14] ---

Where could she have gone?

[05:22] ---

Just a little more, Bellemere-san.

[05:26] ---

Just a little more,
and everything will return!

[05:30] ---

Cocoyashi Village,

[05:31] ---

the tangerine orchard,
and even my dream!

[05:41] ---

It took eight years...

[05:55] ---

All done...

[05:56] ---

All done!

[06:07] ---

Now I just need to check that book...

[06:20] ---

Oh! Nacchan!

[06:22] ---

What's wrong?

[06:25] ---

Nothing! Nothing at all!

[06:40] ---

Oh, my!

[06:42] ---

Damn it, Nami! Not again!

[06:46] ---

--Oh? Did it again, Nacchan?

--Let go!

[06:49] ---

--You just never learn!

--I'm not a cat!

[06:52] ---

You idiot!

[06:54] ---

How many times do I have to
tell you stealing is wrong?!

[06:56] ---

Bleh!

[06:57] ---

It's not my fault we're poor!

[07:01] ---

Cheapskate!

[07:04] ---

Bellemere!

[07:06] ---

Bellemere! Your no-good
cat's been at it again!

[07:13] ---

Whadya want? You're annoying!

[07:16] ---

Oh! Welcome home, Nami!

[07:18] ---

I'm back!

[07:20] ---

Look! This is the umpteenth time!

[07:22] ---

She's even famous in the village now!

[07:25] ---

So?

[07:27] ---

Surely even you've
shoplifted before, Gen-san?

[07:30] ---

This is why she acts this way!

[07:33] ---

I'm just kidding!

[07:34] ---

--Alright. You paid for her, right?

--B-Bellemere...

[07:40] ---

Thanks so much.

I don't have money right now.

[07:43] ---

I'll pay you later...

[07:45] ---

...with my body.

[07:48] ---

D-Don't be s-saying
things like that!

[07:53] ---

Look at you blush!

[08:00] ---

Oh? And why are you laughing?

[08:06] ---

Try that again and
you'll get 100 spankings!

[08:09] ---

I'm sorry!

[08:11] ---

But I really wanted this book!

[08:14] ---

If you wanted it,
why didn't you just tell me?

[08:19] ---

Because you wouldn't
buy it for me anyway...

[08:21] ---

Of course I would!

[08:22] ---

We do have some
money stashed away.

[08:25] ---

But the villagers said the
climate's been so good lately

[08:29] ---

that you can get tons of
tangerines from any old field,

[08:31] ---

and our tangerines won't sell good
'cause they don't go up in value.

[08:35] ---

They can mind their own business!

[08:37] ---

You're so dumb, Nami!

[08:39] ---

I would've stolen it way better!

[08:43] ---

I said no stealing!

[08:46] ---

I was just joking!

[08:48] ---

That hurts!

[08:55] ---

But you know,
there's one thing for sure!

[08:57] ---

The maps you draw are
really amazing, Nami!

[09:02] ---

First you learned how to draw
sea charts, and now land maps!

[09:06] ---

This is a map of this island, isn't it?!

[09:10] ---

No one would ever think
such a little kid drew this!

[09:15] ---

I'm studying navigation too now!

[09:19] ---

Navigation, too?!

[09:21] ---

It is Nami's dream!

[09:23] ---

Yeah!

[09:24] ---

I'm gonna use my navigation skills
to travel to all the world's oceans!

[09:29] ---

And then I'm gonna make a
world map of everything I see!

[09:34] ---

So your map of this island is your
first step toward your dream, then?

[09:39] ---

Yeah!

[09:41] ---

A map of the world, huh?

[09:43] ---

Nami! Someday, you will
make your dream come true!

[09:51] ---

I just know it!

[09:57] ---

Hey, Bellemere-san.

[10:00] ---

You haven't been eating meals lately...

[10:02] ---

I've been eating tangerines,
though. I'm on a diet!

[10:07] ---

I don't need any meals, either...

[10:09] ---

What're you taking interest in guys for?

[10:10] ---

Kids need to eat right!

[10:13] ---

You keep lying!

[10:14] ---

You don't have any food because
we don't have any money!

[10:18] ---

For reals?!

[10:19] ---

--You're suffering, so that we can...
--Diet!

[10:22] ---

You shouldn't underestimate
the beautifying power of tangerines!

[10:26] ---

They're the reason I still have
such lustrous skin at the age of 30!

[10:32] ---

But your hands are yellow.

[10:34] ---

Just shut up and eat!

[10:38] ---

Here you are, Nami! All done!

[10:40] ---

A super custom-made
Bellemere brand!

[10:42] ---

Another hand-me-down from Nojiko?

[10:44] ---

Here we go!
It looks great on you, Nami!

[10:48] ---

This lion used to be a sunflower!

[10:50] ---

It can't be helped!

[10:52] ---

You're two years younger
than me, you know!

[10:55] ---

Age has nothing to do with it!
I want new clothes too!

[10:59] ---

Mine are old clothes too, you know!

[11:01] ---

You get my stuff 'cause
you're my baby sister! Blehh!

[11:05] ---

But I'm not your real sister!

[11:08] ---

We're not related by blood!

[11:11] ---

Nami!

[11:22] ---

Bellemere-san!

[11:30] ---

So what if you're not
related by blood?!

[11:35] ---

Never say anything
stupid like that again!

[11:39] ---

W-Whatever...

[11:42] ---

You're not our real mother, either!

[11:46] ---

You'd be better off
without us, wouldn't you?!

[11:50] ---

That way, you could eat,

[11:52] ---

buy all the clothes
you want, and be free!

[11:56] ---

I wish...

[11:58] ---

I wish someone richer
had adopted me instead!

[12:10] ---

I-Is that so?

[12:13] ---

Fine, then! Do whatever!

[12:15] ---

If you hate this house that much,
then go leave for somewhere else!

[12:19] ---

Stop it, you two!

[12:22] ---

I will leave!

[12:24] ---

Nami!

[12:26] ---

Nami!!

[12:59] ---

Bellemere-san...

[13:01] ---

The three of us are a family!

[13:04] ---

I'm sure Nami feels the same way!

[13:06] ---

She didn't mean what she said!

[13:15] ---

You're a strong person, Nojiko.

[13:17] ---

That was real immature of me.

[13:20] ---

Could you go bring Nami back for me?

[13:22] ---

I'll have a super delicious
supper ready before you get back!

[13:26] ---

Okay!

[13:41] ---

Okay, Miss! I'll lower it to this much!

[13:43] ---

Eh? Lower it a little more!

[13:47] ---

Right over here!

Low prices! Low prices!

[13:49] ---

It wouldn't hurt to buy any of
these fresh fruits lined up here!

[14:03] ---

So, coming here from the outskirts
of the village is "running away"?

[14:06] ---

That's sure nice and convenient!

[14:09] ---

Here. Drink up before it gets cold!

[14:14] ---

Bellemere-san would be
happier if we were gone.

[14:18] ---

Why do you think that?

[14:21] ---

Having two children
costs lots of money...

[14:24] ---

And everyone in the village
hates her, because of me...

[14:28] ---

You're old enough to
consider others now, huh?

[14:32] ---

Don't worry.

[14:34] ---

She was a famous brat in this
village when she was your age, too.

[14:38] ---

Bellemere-san was?!

[14:40] ---

Even now, she's still quite
a brat in the villagers' eyes!

[14:44] ---

How shocked the village was
when that brat suddenly said

[14:48] ---

she was going to be a marine...

[14:49] ---

A marine?!

[14:50] ---

Bellemere-san was a marine?!

[14:53] ---

Yeah.

[15:03] ---

Pirates have to pay for
slaughtering innocent people...

[15:07] ---

With those words, she left the village.

[15:17] ---

She says she felt her time
to die had finally come...

[15:23] ---

Oh, well...

[15:44] ---

Your baby sister?

[15:51] ---

No. I don't know who she is.

[16:03] ---

You have no idea
how that makes me feel...

[16:20] ---

And that was you, Nami.

[16:24] ---

When she saw you, Bellemere
mustered up the will to live again.

[16:39] ---

It is a boat! I knew it!

[16:41] ---

On a stormy night like tonight?!
Who on earth could it be?!

[16:53] ---

Doctor! Call the doctor!

[16:57] ---

Bellemere? Is that you, Bellemere?!

[17:00] ---

--Bellemere!
--What is this?!

[17:06] ---

--Who are these children?!
--Doctor! They have terrible fevers!

[17:09] ---

They've been completely
worn out by the storm!

[17:11] ---

What?!

[17:14] ---

Alright! But we need to tend to
those nasty wounds of yours, too!

[17:18] ---

Just hurry!

[17:20] ---

Please! Don't let them die!
Save those kids' lives!

[17:25] ---

I beg of you!

[17:31] ---

What did you just say, girl ruffian?!

[17:35] ---

I'm going to be these kids' parent.
That's what I said.

[17:39] ---

You can't!

[17:40] ---

Don't do it! A punk like you
can't possibly raise children!

[17:45] ---

T-Take my advice! Give them
to a government institution!

[17:48] ---

I've already decided!

[17:51] ---

I'm an adult now, too.
I was even in the navy.

[17:55] ---

I think I'm a little
more upstanding now.

[17:57] ---

I'm going to take the responsibility
of raising these kids.

[18:01] ---

I'm going to raise them
to be wonderful people

[18:03] ---

who won't lose to the era we live in!

[18:07] ---

I'm going to live with these kids.

[18:09] ---

Nami and Nojiko gave me life.

[18:18] ---

You girls have a bond that goes
far deeper than a real family's.

[18:26] ---

Nami! I thought you'd be here!

[18:29] ---

N-Nojiko!

[18:31] ---

Bellemere-san is waiting for us!
She's making a yummy supper!

[18:37] ---

Okay!

[18:39] ---

I bet it's your favorite!
Omelets with tangerine sauce!

[18:43] ---

Yes!

[18:46] ---

Yay! Omelets!

[18:51] ---

How time flies...

[18:53] ---

Children once on the brink
of death, now so full of life...

[18:57] ---

Watching them grow up
is like a joy for all of us!

[19:02] ---

Yeah! We won't feel happy until
we see that family of three happy!

[19:08] ---

Right?!

[19:10] ---

Yay! Yay!

[19:18] ---

Pirates, everyone!

[19:21] ---

Pirates are coming!

[19:24] ---

Pirates! Everyone hide!

[19:37] ---

--It's the Arlong Pirates!
--Arlong?!

[19:39] ---

That can't be!

[19:41] ---

What are fishmen from
the Grand Line doing here?!

[19:43] ---

Was the rumor about a split in
the fishman pirate group true?!

[19:47] ---

Nami! Nojiko!

[19:49] ---

Gen-san!

[19:50] ---

It's dangerous here!

Hide in the back woods!

[19:54] ---

Eh? But...

[19:55] ---

Go! Now!

[20:08] ---

You seem to be in excellent
spirits, pathetic humans!

[20:11] ---

As of this moment, this village--

[20:14] ---

no, this island is now
under my control!

[20:19] ---

Listen up!

[20:20] ---

On this memorable day, you will
all buy your lives from me!

[20:27] ---

100,000 Berries per adult.
50,000 Berries per kid.

[20:32] ---

Those who can't pay... die!

[20:36] ---

What do we do, Nojiko?

[20:39] ---

We can't pay that much!

[20:41] ---

But they might not spot our house!

[20:43] ---

You can't see it from the village!

[20:51] ---

How much did we get, brother?

[20:54] ---

Just over 25 million, I'd say.

[20:57] ---

Excellent!

[21:03] ---

Sounds like we'll hafta pay
for our lives every month

[21:05] ---

at 100,000 Berries
per person from now on!

[21:08] ---

100,000?! We can't
make a living that way!

[21:10] ---

Endure it for now!

[21:12] ---

We should just be glad no
one in the village has died.

[21:16] ---

If money is all that's needed,
it's an easy price to pay.

[21:20] ---

I at least hope they'll leave
without noticing Bellemere's house.

[21:27] ---

With the two children, it would
come to 200,000 Berries...

[21:30] ---

I doubt she has that much saved up.

[21:33] ---

Alright! Time to go, brothers!

[21:40] ---

Arlong-san! There's smoke
coming from outside the village!

[21:50] ---

Okay!

[21:51] ---

Alright, let's see!

[21:53] ---

Too delicious!

[21:54] ---

Nothing's quite like Bellemere's
Special Tangerine Sauce!

[21:57] ---

Nami and Nojiko are gonna
leap out of their seats!

[22:00] ---

The smoke is coming from a house!

[22:04] ---

Oh? We almost missed it.

[22:07] ---

Damn!

[22:08] ---

Bellemere-san!

[22:11] ---

Let's go! Let's collect our money!

[22:14] ---

Whoa, this is bad! The pirates...

[22:17] ---

...are headed to Bellemere's house!

[22:23] ---

Hey! Nojiko and Nami are gone!

[22:26] ---

What?!

[22:27] ---

Ten more minutes for the duck in the oven. And the stew is boiling.

[22:31] ---

This'll be a big blow to our family budget.

[22:33] ---

But I guess I'll splurge, anyway!

[22:43] ---

Bellemere-san's gonna...

Bellemere-san's gonna...

[22:48] ---

Bellemere-san's gonna be killed!

[22:56] ---

My overflowing feelings don't connect

[23:01] ---

as I firmly squeeze your hand back

[23:05] ---

I'll set off by myself,

[23:10] ---

so keep watching me intently

as I go into the distance

[23:20] ---

I was thinking about it

a bit since this morning

[23:25] ---

Why is it so hot?

[23:30] ---

Starting from some point, I haven't been able to get away from that

[23:41] ---

I want to catch those feelings that rushed off,

[23:46] ---

and I'm already about to overtake myself, even

[23:51] ---

I want to embrace my

dreams that have jumped out

[23:56] ---

With you, I can run there

[24:10] ---

Oh! How cute Nami-san
was as a child!

[24:13] ---

Geez, were you even
listening to the story?!

[24:15] ---

Of course I was!

[24:17] ---

I'd listen to every single
word that's about Nami-san!

[24:20] ---

--Got that?!
--Yes, I'm sorry.

[24:21] ---

Wait, why am I apologizing?!

[24:23] ---

Is it over? Where's Luffy?

[24:24] ---

He was really sleeping?!

[24:26] ---

On the next episode of One Piece!

[24:28] ---

"Survive! Mother Bellemere
and Nami's Bond!"

[24:31] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[24:33] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 19:27:28 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:27:28 UTC by whimsee